

BD Rowa™ System Backup

Manuel d'utilisation

Avril 2022

Version du document 7.0

ID du document 284194827-FR

Numéro d'article 8009374-FR



Sommaire

1 Généralités	5
1.1 Utilisation du présent mode d'emploi	5
1.2 Adresse du fabricant.....	5
1.3 Service client	5
1.4 Conventions de représentation	6
2 Description du produit	7
2.1 Remarques concernant le produit.....	7
2.1.1 Vue d'ensemble.....	7
2.1.2 Utilisation conforme.....	8
2.1.3 Précautions	8
2.1.4 Postes de travail	8
2.1.5 Zones à risques.....	8
2.1.6 Identification du produit	9
2.1.7 Autres remarques.....	9
2.2 Données techniques	10
3 Informations relatives à la sécurité	11
3.1 Sécurité des produits	11
3.2 Organisation individuelle.....	11
4 Structure et fonction	12
4.1 Principe de fonctionnement	12
4.1.1 Garantir l'accès aux boîtes à tout moment.....	12
4.1.2 Le principe de gestion de stock anarchique complique le prélèvement manuel ..	12
4.1.3 Le mode automatique peut être restauré plus rapidement.....	12
4.2 Sauvegarde de la banque de données sur le périphérique USB.....	12
5 Modes de fonctionnement et indicateurs de dysfonctionnement.....	13
5.1 Phases de fonctionnement	13
5.2 Signaux d'avertissement et indicateurs de dysfonctionnement	14
6 Mise en service.....	15
6.1 Mode normal	15
6.1.1 Installer le périphérique USB dans le système automatisé de stockage et de récupération.....	15
6.1.2 Relier le périphérique USB à un ordinateur de gestion.....	16
6.1.3 Activer le BD Rowa System Backup pour un ordinateur de gestion.....	17
6.2 Mode sauvegarde	18
7 Utilisation.....	19
7.1 Éléments d'affichage et de commande.....	19
7.2 Démarrer le BD Rowa System Backup en mode sauvegarde.....	20
7.2.1 Brancher un support USB.....	20
7.3 Ouvrir manuellement une banque de données sauvegardée.....	22
7.3.1 Affecter les états sauvegardés aux banques de données du stock.....	22
7.3.2 Sélectionner et charger une banque de données du stock.....	23
7.4 Sortir manuellement un produit	24
7.4.1 Sélectionner un produit	24

7.4.2	Prélever un produit de l'étagère	25
7.4.3	Comptabilisation des produits enlevés grâce au BD Rowa System Backup	26
7.5	Quitter le mode sauvegarde et redémarrer le mode normal	26
8	Maintenance.....	27
8.1	Vérifier la fonction sauvegarde du système de visualisation	27
8.2	Contrôler et remplacer les éléments individuels	28
9	Remise en état	29
10	Mise hors service	30
11	Emballage et transport.....	31
12	Mise au rebut.....	32
13	Liste des pièces de rechange.....	33
14	Annexe	34
14.1	Historique du document.....	34

1 Généralités

1.1 Utilisation du présent mode d'emploi

Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit. Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Faites en sorte que ce manuel d'utilisation soit toujours accessible à chaque utilisateur du produit.
- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation : respectez tous les avertissements et les remarques afin d'utiliser ce produit de manière sûre, conforme et fiable.
- Le matériel, les logiciels et les méthodes ne cessent de s'actualiser. Les informations à ce sujet sont prises en compte dans les versions ultérieures du présent manuel d'utilisation. Assurez-vous de travailler avec la dernière version du manuel d'utilisation.

1.2 Adresse du fabricant

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Allemagne

Téléphone : +49-2692-9206-0, fax : +49-2692-9206-1299

<http://www.bd.com/rowa>, rowa@bd.com

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH appartient à Becton, Dickinson and Company dont le siège social est à Franklin Lakes, États-Unis. Le fabricant, Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, est appelé ci-après « BD Rowa ».

1.3 Service client

Adressez-vous à votre distributeur/revendeur ou au service client BD Rowa :

Pays	Numéro de téléphone	Adresse e-mail
Australie	1800 385471	rowa-service-au@bd.com
Belgique	0800 10076	rowa-service-be@bd.com
Danemark	80 200100	rowa-service-dk@bd.com
Allemagne	0800 2273387466	rowa-service@bd.com
Finlande	020 7871098	rowa-service-fi@bd.com
France	04 76043888	rowa-service-fr@bd.com
Irlande	+44 870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Italie	02 87188852	assistenza.rowa@bd.com
Pays-Bas	0800 2200051	rowa-service-nl@bd.com
Norvège	800 69 549	rowa-service-no@bd.com
Autriche	0800 400060	rowa-service@bd.com
Suède	020 792663	rowa-service-se@bd.com
Suisse	0800 000994	rowa-service@bd.com
Espagne	900 820 822	sp-tecnico@bd.com
Royaume-Uni	0870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Tous les autres pays	+49 2692 92062527	rowa-service@bd.com

1.4 Conventions de représentation

Instructions

Les instructions se composent de plusieurs étapes. Les étapes d'une instruction sont numérotées dans l'ordre. Pour atteindre l'objectif de la manipulation décrite dans les instructions, toutes les étapes doivent être effectuées les unes après les autres. Les instructions sont structurées de la manière suivante :

Titre de l'instruction

1. Première étape.
2. Deuxième étape.

Remarques

Les remarques importantes ou utiles sont structurées de la manière suivante :



Le texte de la remarque comporte des informations utiles.

Identifications dans le texte

- Textes du logiciel, c'est-à-dire des références aux textes que vous pouvez lire sur l'écran d'un produit : **Texte du logiciel**
- Textes que vous pouvez lire sur les touches ou les claviers : **Touche**
- Liens hypertextes : <http://www.bd.com/rowa>
- Renvois : *Adresse du fabricant* [► 5]

Figures

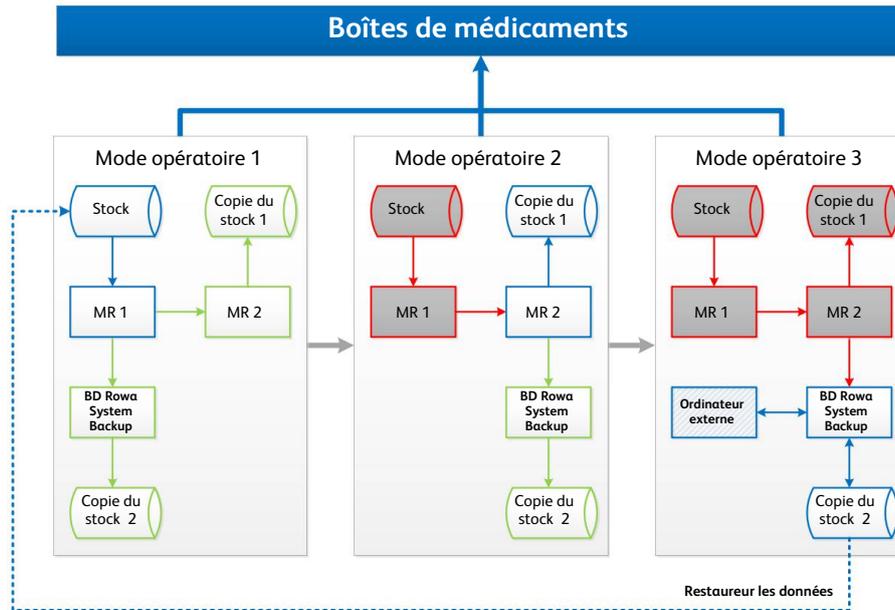
- Les captures d'écran de l'interface utilisateur et les autres figures servent à l'illustration. Elles peuvent présenter des divergences par rapport au modèle réel.
- Les figures ont leur propre système de numérotation à l'intérieur de la figure. Un chiffre entouré fait référence à une position dans une figure, comme ①.

2 Description du produit

2.1 Remarques concernant le produit

Le BD Rowa System Backup est un logiciel permettant, via un ordinateur externe, d'avoir accès à la banque de données d'un système automatisé de stockage et de récupération. Le logiciel doit être installé au préalable sur les ordinateurs de gestion des systèmes automatisés de stockage et de récupération Vmax ou Smart de Rowa, ainsi que sur un périphérique USB externe.

2.1.1 Vue d'ensemble



Dénomination	Définition
Boîtes de médicaments	Contenu chargé dans le système automatisé de stockage et de récupération
Mode opératoire	Scénario pour l'utilisation du BD Rowa System Backup. Il ne peut toujours y avoir qu'un seul mode opératoire à la fois. Les modes opératoires se succèdent.
Stock	Banque de données avec le répertoire de toutes les boîtes de médicaments stockées
Copie du stock	Banque de données fonctionnant seule avec une copie en temps réel du stock de boîtes de médicaments
Périphérique USB	Support de stockage externe pour la banque de données de la « copie du stock 2 »
MR	Abréviation de « Managementrechner » (ordinateur de gestion). Un ordinateur de gestion gère, entre autres, les processus d'entrée en stock/sortie du chargement et contient une banque de données du stock de boîtes de médicaments.
BD Rowa System Backup	Logiciel qui fonctionne sur les ordinateurs MR1 et MR2 ou un « ordinateur externe ». Comprend un périphérique USB. Doit être configuré individuellement pour chaque machine.
Ordinateur externe	Un autre ordinateur ne faisant pas partie d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa.
Restaurer les données	Procédure de transmission de la banque de données de la « copie du stock 2 » à la banque de données « stock »

2.1.2 Utilisation conforme

Le BD Rowa System Backup ne doit être utilisé que pour le prélèvement manuel de boîtes de médicaments dans un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa à l'aide d'un ordinateur étranger à BD Rowa si tous les ordinateurs de gestion du système automatisé de stockage et de récupération sont en panne.

Pour qu'un prélèvement manuel de boîtes d'une étagère du système automatisé de stockage et de récupération puisse être réalisé en cas de besoin grâce au BD Rowa System Backup, le logiciel doit être installé au préalable sur le système automatisé de stockage et de récupération et être mis en service.

2.1.3 Précautions

Le bon fonctionnement du périphérique USB doit être contrôlé régulièrement.

2.1.4 Postes de travail

Opérateur

Si le BD Rowa System Backup est utilisé pour le prélèvement manuel de boîtes, l'utilisation s'effectue sur un ordinateur qui n'est pas fourni par le système BD Rowa.

Service

Pour la configuration et la restauration, le service technique doit avoir accès à l'ordinateur de gestion.

2.1.5 Zones à risques

Le BD Rowa System Backup fait partie d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa. Respectez les instructions de la notice d'instructions du système automatisé de stockage et de récupération afin d'éviter toute situation dangereuse.

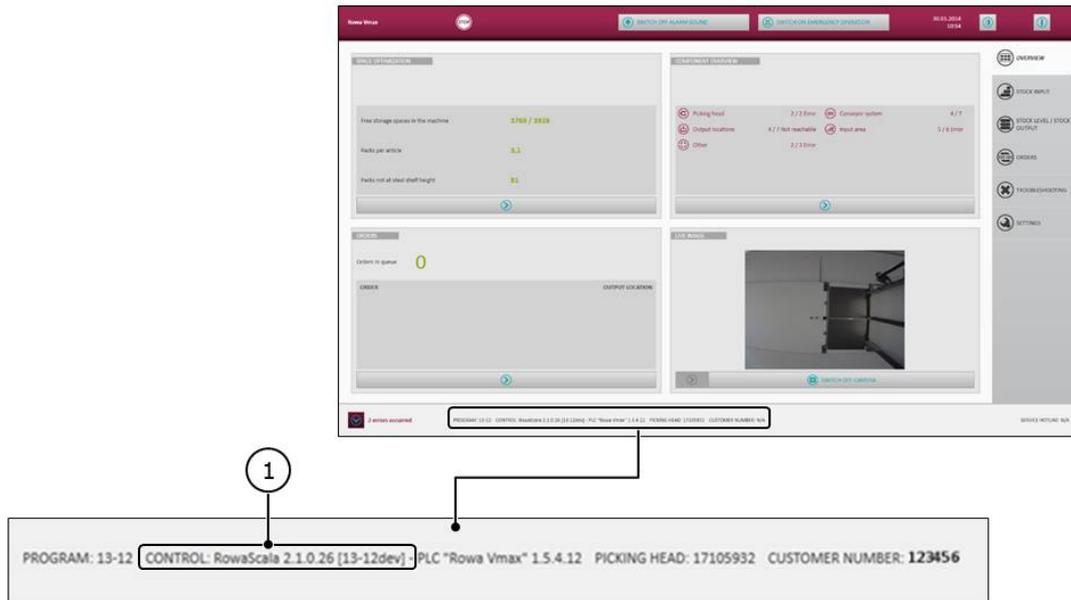
Grâce à l'utilisation du BD Rowa System Backup, aucun danger supplémentaire ne survient pour l'opérateur de la machine.

2.1.6 Identification du produit

Vous trouverez les indications sur le BD Rowa System Backup actuellement utilisé dans le fichier **SystemBackup.info** dans le répertoire principal du périphérique USB.

```
softwareVersion = 2.1.0.26
releaseVersion| = 13-12dev
```

Le BD Rowa System Backup en support seul est installé automatiquement par le serveur du BD Rowa System Backup sur le périphérique USB et est actualisé au cours de l'utilisation. Les indications du fichier **SystemBackup.info** et la version du logiciel du système automatisé de stockage et de récupération doivent être identiques.



2.1.7 Autres remarques

Complément de la notice d'instructions du système automatisé de stockage et de récupération

Grâce au BD Rowa System Backup, l'éventail de fonctions des systèmes automatisés de stockage et de récupération BD Rowa s'élargit. Cette introduction est un complément à la notice d'instructions d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa.

Démarrer immédiatement le mode d'urgence avancé

Si vous devez démarrer le mode d'urgence avec le BD Rowa System Backup, veuillez vous reporter au chapitre *Utilisation* [► 19].

Distinction des rôles utilisateurs

Le BD Rowa System Backup doit être utilisé conjointement par les opérateurs et le service technique de BD Rowa. Dans ces instructions, on entend par opérateurs les utilisateurs devant prélever des boîtes dans le système automatisé de stockage et de récupération en cas de dysfonctionnement.

2.2 Données techniques

Serveur du BD Rowa System Backup

Systèmes automatisés de stockage et de récupération BD Rowa	Vmax, Smart
Logiciel BD Rowa	Partie de la suite logicielle BD Rowa à partir de la version 2.2.0.0 (publication en mars 2014) avec GUI Design
Nombre de boîtes à gérer	Capacité d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa (machine unique) avec contenu de stock maximal

BD Rowa System Backup en support seul

Périphérique USB	Disque dur USB 1 To (numéro d'article BD Rowa : 3049122)
Interface	Raccord USB 3.0 (rétrocompatible, jusqu'à 4 800 Mbit/seconde)
Tension de fonctionnement	Alimenté par bus
Câble de connexion	USB standard longueur 30 cm min.
Dimensions	121 x 8 x 15 mm
Poids	150 g
Ordinateur externe	Système d'exploitation Microsoft Windows à partir de la version XP : l'ordinateur externe n'est pas fourni par BD Rowa
Plateforme logicielle	Java version 7 (fourni par BD Rowa)
Recherche de boîte par code-barres / nom du produit	OUI / OUI
Sortie manuelle de certaines boîtes / toutes les boîtes d'un alignement / toutes les boîtes d'une étagère	OUI / OUI / OUI
Chargement manuel	NON
Architecture multitenant	NON

3 Informations relatives à la sécurité

Le BD Rowa System Backup répond à l'état de la technique et aux règles techniques reconnues en matière de sécurité. N'utilisez le logiciel que dans le respect de cette notice d'instructions.

3.1 Sécurité des produits

Grâce à l'utilisation du BD Rowa System Backup, aucun danger supplémentaire ne survient pour l'opérateur de la machine.

Le BD Rowa System Backup augmente la sécurité de l'accès permanent aux médicaments stockés dans le système automatisé de stockage et de récupération connecté. Si le BD Rowa System Backup n'est pas utilisé correctement, le gain de sécurité est perdu.

3.2 Organisation individuelle

Seul le service technique de BD Rowa est habilité à effectuer l'installation, la mise en service et la restauration des données.

Les opérateurs doivent être familiarisés avec la procédure de base d'utilisation du système automatisé de stockage et de récupération. Respectez les instructions de la notice d'instructions du système automatisé de stockage et de récupération en matière de comportement à adopter en mode d'urgence.

4 Structure et fonction

4.1 Principe de fonctionnement

4.1.1 Garantir l'accès aux boîtes à tout moment

Grâce au BD Rowa System Backup, la fiabilité d'un système automatisé de stockage et de récupération est renforcée. En cas de panne de tous les ordinateurs de gestion du système automatisé de stockage et de récupération, il est possible d'accéder à toutes les boîtes chargées grâce à une copie de la banque de données du stock.

Cette copie est stockée sur un périphérique USB externe. Le périphérique USB externe fonctionne aussi indépendamment de l'ordinateur de gestion. Si les ordinateurs de gestion fonctionnent correctement, la copie de cette banque de données du stock est actualisée continuellement sur ce périphérique USB.

4.1.2 Le principe de gestion de stock anarchique complique le prélèvement manuel

Sans l'aide de la banque de données du stock, il peut être difficile de trouver certaines boîtes dans les rangées.

Les systèmes automatisés de stockage et de récupération BD Rowa travaillent sur le principe d'une gestion de stock anarchique, ce qui explique que l'emplacement de stockage XE disponible « Emplacement de stockage » soit utilisé de manière optimale, mais que les boîtes à vue humaine soient rangées sans être triées. Le BD Rowa System Backup facilite la recherche de certaines boîtes lors d'une panne complète XE « Panne complète » du système automatisé de stockage et de récupération.

4.1.3 Le mode automatique peut être restauré plus rapidement

Après que l'accès automatique aux boîtes grâce au système automatisé de stockage et de récupération a été restauré, la banque de données du stock de l'ordinateur de gestion peut être comparée rapidement avec la sauvegarde de la banque de données.

4.2 Sauvegarde de la banque de données sur le périphérique USB

La banque de données de l'ordinateur de gestion actif est synchronisée continuellement avec une copie stockée et consultable si nécessaire sur le périphérique USB externe. Le périphérique USB externe est pour cela relié à un ordinateur (ordinateur de gestion ou ordinateur externe) par un câble USB. L'alimentation électrique est fournie par l'interface USB de l'ordinateur en question.

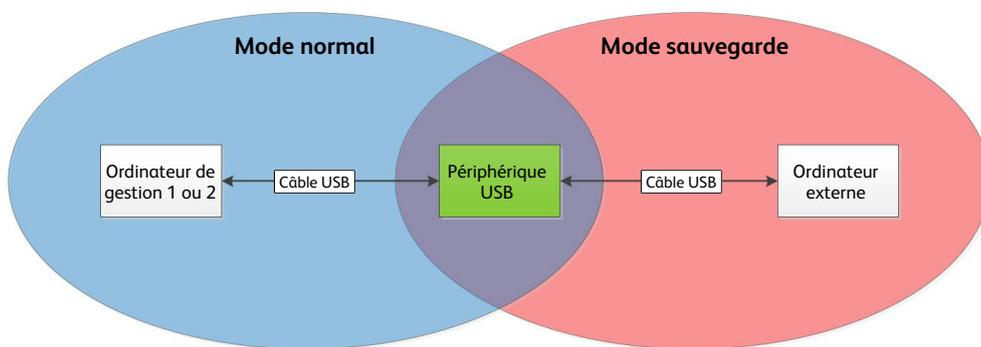
5 Modes de fonctionnement et indicateurs de dysfonctionnement

Le BD Rowa System Backup doit être utilisé conjointement par les opérateurs de la machine et le service technique de BD Rowa. N'effectuez les modifications de réglage, comme le changement de mode opératoire, qu'avec le service technique.

5.1 Phases de fonctionnement

Le BD Rowa System Backup se compose d'un périphérique USB et d'un logiciel. Le logiciel est réparti sur l'ordinateur de gestion du système automatisé de stockage et de récupération et sur le périphérique USB. Le logiciel sur le périphérique USB permet l'accès depuis un ordinateur externe.

La structure est organisée en deux phases de fonctionnement :



Les deux phases de fonctionnement sont affectées respectivement aux modes de fonctionnement du chapitre « Description du produit » (fonction principale du BD Rowa System Backup), ce qui explique que le périphérique USB serve une fois de destination de sauvegarde et une autre fois de source de données :

Phase de fonctionnement	Mode opératoire	Objectif
Mode normal	1	Copier/sauvegarder les données du stock de l'ordinateur de gestion 1 ou 2 sur le périphérique USB
	2	
Mode sauvegarde	3	Accéder aux données du stock avec un ordinateur externe en mode d'urgence avancé

5.2 Signaux d'avertissement et indicateurs de dysfonctionnement

En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, le BD Rowa System Backup ne délivre aucun avertissement explicite.

Un dysfonctionnement correspond à la panne d'un ordinateur de gestion. La panne d'un ordinateur de gestion s'affiche sur l'interface utilisateur du système automatisé de stockage et de récupération.

Tous les états de dysfonctionnement sont répertoriés dans le tableau suivant. La plupart des nouveaux états de dysfonctionnement rendent un changement de mode opératoire nécessaire conformément à la représentation du chapitre « Description du produit » (fonction principale du BD Rowa System Backup).

N°	Dysfonctionnement/signal d'avertissement	Changement de mode	Nouvel état	Action
1	MR1 est en panne, MR2 fonctionne	1 → 2	Mode normal	Relier le périphérique USB au MR2
2	MR2 est en panne, MR1 fonctionne	1	Mode normal	Le périphérique USB reste branché au MR1
3	MR1 et MR2 tombent en panne simultanément	1/2 → 3	Mode sauvegarde	Relier le périphérique USB à un ordinateur externe
4	MR2 tombe en panne après MR1	2 → 3	Mode sauvegarde	Relier le périphérique USB à un ordinateur externe
5	MR1 fonctionne de nouveau après la panne, MR2 fonctionnait pendant ce temps	2 → 1	Mode normal	Relier le périphérique USB au MR1
6	MR1 fonctionne de nouveau après la panne, MR2 tombe / est tombé en panne pendant ce temps	3 → 1	Mode normal	Relier le périphérique USB au MR1
7	MR2 fonctionne de nouveau après la panne, MR1 fonctionnait pendant ce temps	1	Mode normal	Le périphérique USB reste branché au MR1
8	MR2 fonctionne de nouveau après la panne, MR1 tombe / est tombé en panne pendant ce temps	3 → 1	Mode normal	Relier le périphérique USB au MR2

6 Mise en service

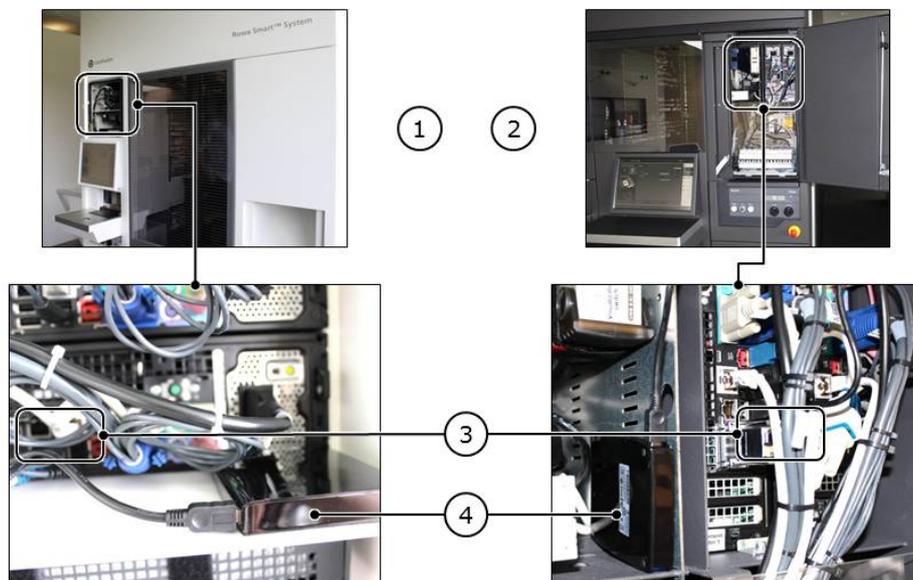
Pour la mise en service, il faut différencier les phases de fonctionnement en mode normal et en mode sauvegarde. Le mode normal ne peut être paramétré qu'avec l'aide du service technique de BD Rowa.

6.1 Mode normal

En mode normal, les modifications de la banque de données du stock sont synchronisées continuellement avec la copie stockée sur le périphérique USB.

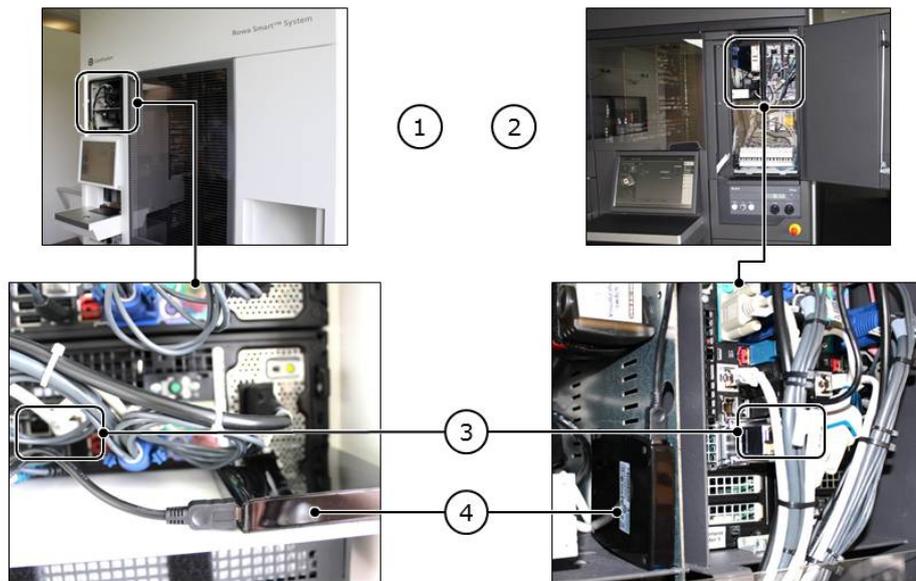
6.1.1 Installer le périphérique USB dans le système automatisé de stockage et de récupération

Le périphérique USB doit être relié avec les ordinateurs de gestion 1 ou 2 du système automatisé de stockage et de récupération en question. Le système automatisé de stockage et de récupération peut être de type BD Rowa Smart ou BD Rowa Vmax.



N°	Dénomination
①	Ordinateur de gestion 1 ou 2 du système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa Smart
②	Ordinateur de gestion 1 ou 2 du système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa Vmax
③	Connexion du périphérique USB sur le port USB de l'ordinateur Smart/Vmax
④	Lieu d'installation du périphérique USB dans l'armoire de commande Smart/Vmax

6.1.2 Relier le périphérique USB à un ordinateur de gestion



1. Ouvrez l'armoire de commande avec l'ordinateur de gestion (① ou ②).
2. Posez le périphérique USB près de l'ordinateur de gestion (④).
3. Assurez-vous que le périphérique USB ne risque pas de glisser.
4. Si l'ordinateur de gestion 1 (MR1) fonctionne sans anomalie, il faut relier le périphérique USB au MR1 expliqué ci-après ; sinon, avec le MR2.

i Lors de la panne d'un ordinateur de gestion, le périphérique USB doit être raccordé manuellement à l'ordinateur de gestion restant.

5. Cherchez une prise USB libre sur l'ordinateur de gestion (③).
6. Branchez le câble USB à la prise USB libre de l'ordinateur de gestion.
7. Branchez l'autre extrémité du câble USB au périphérique USB.

6.1.3 Activer le BD Rowa System Backup pour un ordinateur de gestion

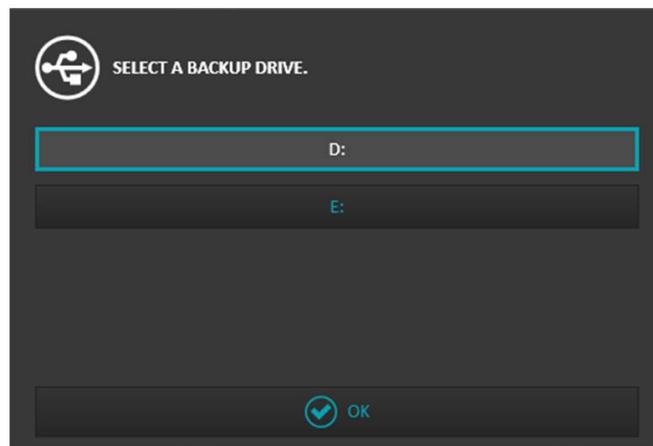
Lorsque les réglages au niveau du serveur doivent être effectués

Les étapes de travail du réglage au niveau du serveur du BD Rowa System Backup doivent être exécutées localement ou à distance par le service technique de BD Rowa dans les cas suivants :

- Un périphérique USB est à nouveau connecté à un ordinateur de gestion.
- Le lecteur du périphérique USB doit être modifié.
- Après le mode sauvegarde, le mode normal doit être restauré.
- Les réglages du BD Rowa System Backup doivent être contrôlés au niveau du serveur.

En cas de demande de réaffectation du périphérique USB de la part du système

Si le périphérique USB ne peut pas être reconnu par le logiciel d'exploitation BD Rowa sous le nom du lecteur qui a été enregistré dans les paramètres (parce que le périphérique USB a été branché à une autre prise USB, par exemple), une fenêtre s'ouvre dans le système de visualisation de la machine :



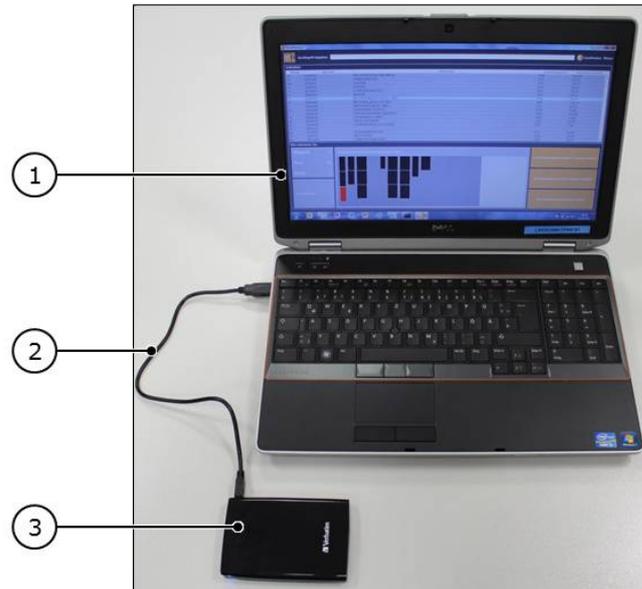
Dans la fenêtre s'affichent tous les lecteurs disponibles. L'opérateur a la possibilité d'adapter les lettres du lecteur :

1. Vérifiez dans la liste des lecteurs du système d'exploitation quel lecteur est affecté au périphérique USB.
2. Affectez le lecteur du périphérique USB dans la sélection du BD Rowa System Backup.
3. Cliquez sur **OK** [OK] pour actualiser la configuration du BD Rowa System Backup avec la nouvelle affectation du lecteur.

6.2 Mode sauvegarde

En mode sauvegarde, l'accès à la banque de données sauvegardée en dernier se fait grâce à un ordinateur externe, dans le cas où les deux ordinateurs de gestion sont en panne.

En mode sauvegarde, le périphérique USB est relié à un ordinateur externe. L'ordinateur externe n'est pas fourni par BD Rowa ; il appartient à l'opérateur.

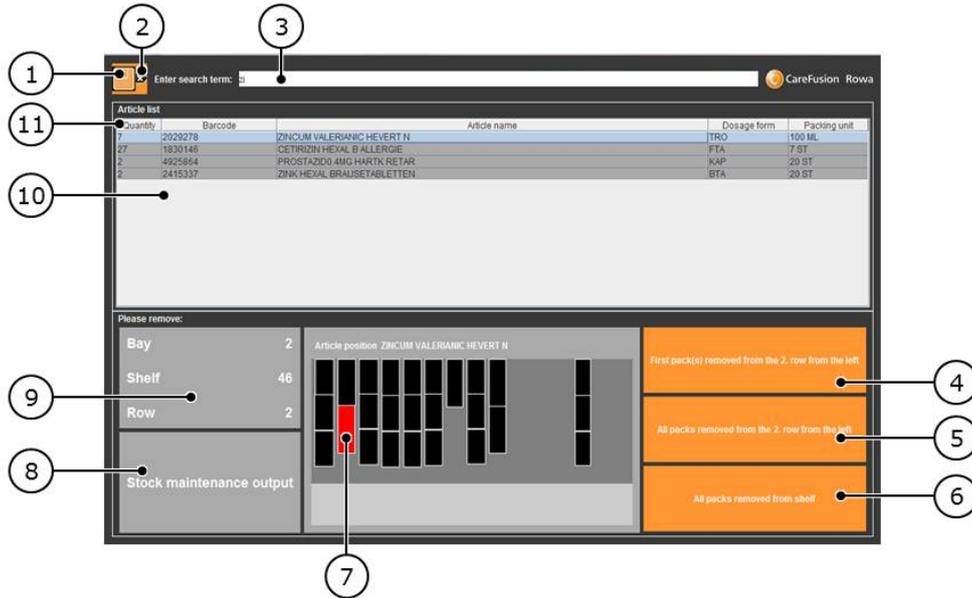


1. Retirez le périphérique USB de l'armoire de commande du système automatisé de stockage et de récupération.
2. Mettez l'ordinateur externe ① en marche.
3. Posez le périphérique USB ③ près de l'ordinateur externe.
4. Raccordez l'ordinateur et le périphérique USB grâce au câble USB ②.
⇒ Le périphérique USB est installé sur l'ordinateur externe.
5. Attribuez un nom de lecteur quelconque au périphérique USB sur l'ordinateur externe en cas de demande.

7 Utilisation

Après la mise en service, le BD Rowa System Backup travaille la plupart du temps en arrière-plan en mode normal, de manière discrète pour l'opérateur. En mode sauvegarde, il faut tout d'abord démarrer le logiciel en support seul sur un ordinateur externe afin de pouvoir sortir des boîtes manuellement.

7.1 Éléments d'affichage et de commande



N°	Dénomination	Fonction
①	Touche disquette	Ouvre une banque de données de sauvegarde sur le périphérique USB.
②	Vider le champ de recherche	Remet le champ de recherche à l'état initial pour effectuer une nouvelle recherche.
③	Champ de recherche	La saisie de parties du code-barres ou du nom du produit filtre l'affichage dans la liste des produits correspondant au mot clé.
④	Boîte enlevée	Un clic confirme la sortie manuelle d'une boîte.
⑤	Boîtes enlevées d'un alignement	Un clic confirme la sortie manuelle de toutes les boîtes d'un alignement.
⑥	Boîtes enlevées d'une étagère	Un clic confirme la sortie manuelle de toutes les boîtes d'une étagère.
⑦	Affichage graphique de la position de boîte	Guide d'orientation pour localiser une boîte sélectionnée dans une étagère donnée.
⑧	Stock maintenance output [Sortie gestion des stocks]	Plateau de sortie pour la comptabilisation de la demande (sans incidence pratique en mode sauvegarde)
⑨	Lieu de stockage	Indication de la position exacte de la boîte sélectionnée pour réaliser le prélèvement manuel
⑩	Liste des produits	Liste de toutes les boîtes chargées (affinée dès qu'une saisie est effectuée dans le champ de recherche)
⑪	Aperçu de la liste des produits	Étiquetage des colonnes de la liste des produits et commande de l'ordre de tri de la liste des produits

7.2 Démarrer le BD Rowa System Backup en mode sauvegarde

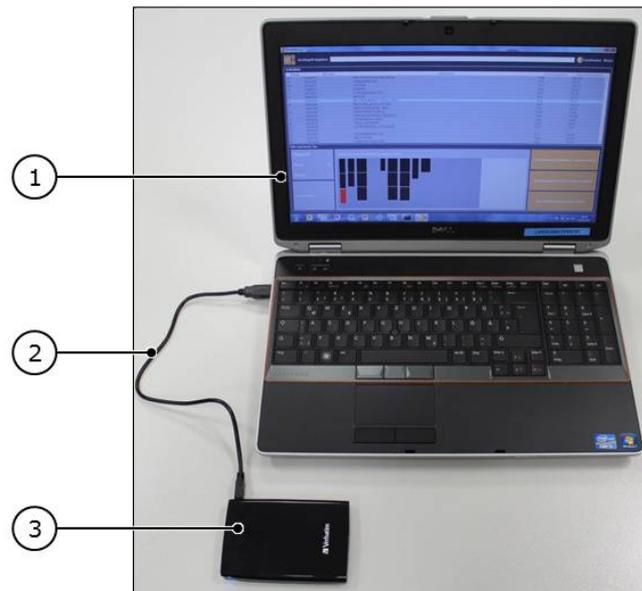


Ne démarrer le mode sauvegarde qu'en cas de panne des deux ordinateurs de gestion du système automatisé de stockage et de récupération ! En mode sauvegarde, la banque de données pour les boîtes chargées est modifiée. Le mode normal ne peut être restauré qu'avec l'aide du service technique de BD Rowa.

7.2.1 Brancher un support USB

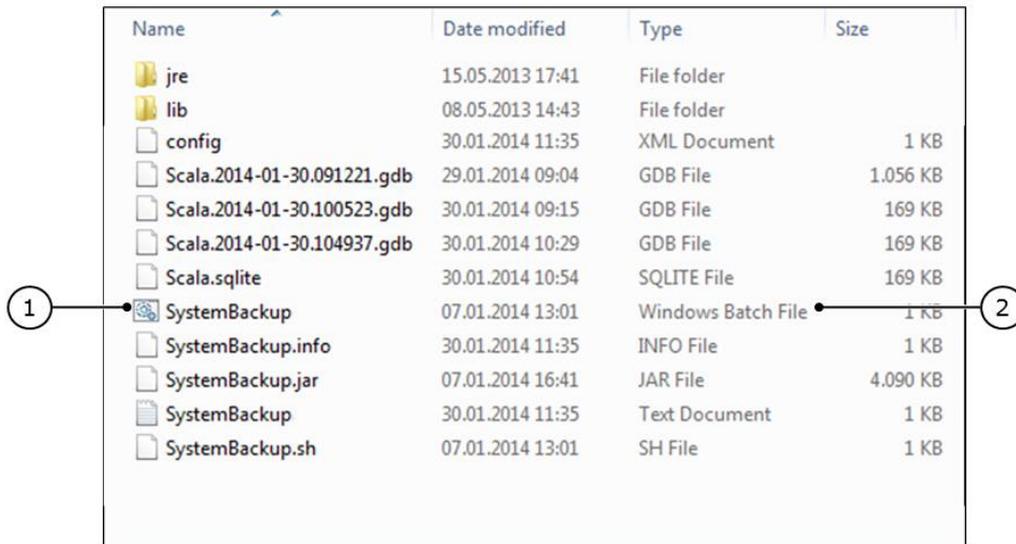
En mode sauvegarde, l'accès à la banque de données sauvegardée en dernier se fait grâce à un ordinateur externe, dans le cas où les deux ordinateurs de gestion sont en panne.

En mode sauvegarde, le périphérique USB est relié à un ordinateur externe. L'ordinateur externe n'est pas fourni par BD Rowa ; il appartient à l'opérateur.



1. Retirez le périphérique USB de l'armoire de commande du système automatisé de stockage et de récupération.
2. Mettez l'ordinateur externe ① en marche.
3. Posez le périphérique USB ③ près de l'ordinateur externe.
4. Raccordez l'ordinateur et le périphérique USB grâce au câble USB ②.
⇒ Le périphérique USB est installé sur l'ordinateur externe.
5. Attribuez un nom de lecteur quelconque au périphérique USB sur l'ordinateur externe en cas de demande.
6. Basculez sur l'aperçu fichier du périphérique USB.

7. Lancez le fichier batch **SystemBackup** ①. Veillez à sélectionner le fichier batch pour le démarrage ②).



Name	Date modified	Type	Size
☞ jre	15.05.2013 17:41	File folder	
☞ lib	08.05.2013 14:43	File folder	
config	30.01.2014 11:35	XML Document	1 KB
Scala.2014-01-30.091221.gdb	29.01.2014 09:04	GDB File	1.056 KB
Scala.2014-01-30.100523.gdb	30.01.2014 09:15	GDB File	169 KB
Scala.2014-01-30.104937.gdb	30.01.2014 10:29	GDB File	169 KB
Scala.sqlite	30.01.2014 10:54	SQLITE File	169 KB
① SystemBackup	07.01.2014 13:01	Windows Batch File	1 KB
SystemBackup.info	30.01.2014 11:35	INFO File	1 KB
SystemBackup.jar	07.01.2014 16:41	JAR File	4.090 KB
SystemBackup	30.01.2014 11:35	Text Document	1 KB
SystemBackup.sh	07.01.2014 13:01	SH File	1 KB

⇒ La surface de travail du BD Rowa System Backup en support seul s'affiche et la banque de données du stock sauvegardée en dernier est chargée.

7.3 Ouvrir manuellement une banque de données sauvegardée

7.3.1 Affecter les états sauvegardés aux banques de données du stock

Toutes les demi-heures, un nouvel état de la banque de données du stock est déterminé et déposé sur le périphérique USB conformément au système de dossier suivant :

- Répertoire du périphérique USB
- Sauvegarde
- Jour de l'enregistrement

Name	Date modified	Type	Size
2015-05-13	13.05.2015 11:32	File folder	
2015-06-02	02.06.2015 14:03	File folder	
2015-06-23	23.06.2015 13:56	File folder	

- Nom de l'ordinateur (A)
- Nom du programme (RowaScala.SystemBackup [B])

Name	Date modified	Type	Size
WINDOWSVM	23.06.2015 13:56	File folder	

(A)

Name	Date modified	Type	Size
RowaScala.SystemBackup	23.06.2015 13:56	File folder	

(B)

Name	Date modified	Type	Size
Scala.132949.sqlite	23.06.2015 13:29	SQLITE File	1 KB
Scala.sqlite	23.06.2015 13:56	SQLITE File	588 KB

(C)

Dans le dossier « RowaScala.SystemBackup » se trouvent toutes les banques de données enregistrées à cette date (C).

La banque de données la plus récente ne comporte pas de chiffres (**Scala.sqlite**). Les fichiers plus anciens sont munis d'un horodatage ; le fichier **Scala.132949.sqlite** par exemple est une sauvegarde de banque de données créée à 13:29:49.

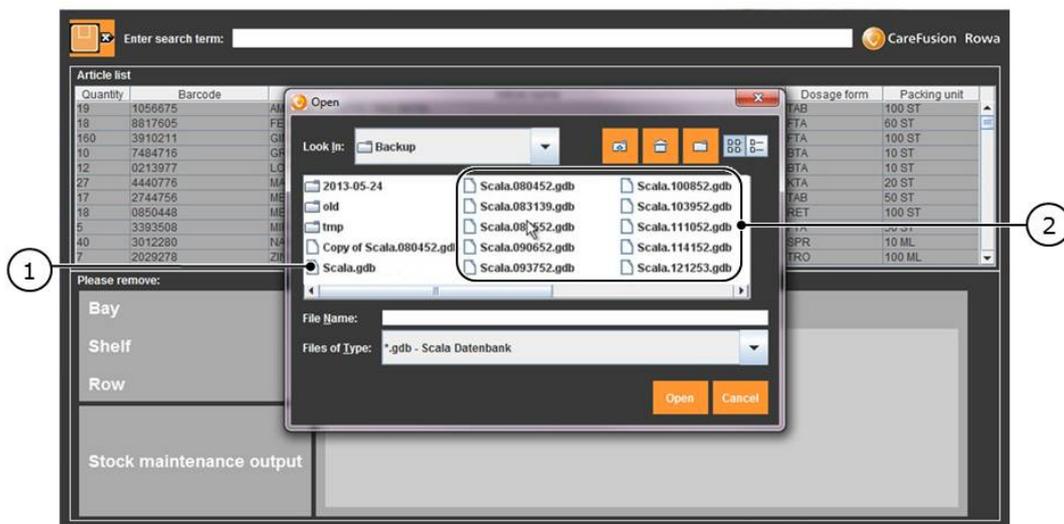
Pour les sauvegardes de banques de données de plus d'une semaine, une seule sauvegarde de banque de données par jour est conservée. Les sauvegardes de banque de données de plus de quatre semaines sont supprimées.

7.3.2 Sélectionner et charger une banque de données du stock

Procédez de la manière suivante si une banque de données du stock

- ne se charge pas automatiquement au démarrage d'un programme ;
- n'est pas trouvée ;
- est défectueuse ;
- doit être chargée spécifiquement dans une version plus récente :

1. cliquez sur la Touche disquette . Une fenêtre s'ouvre.
2. Si la liste **Backup** ne s'affiche pas directement, allez sur la liste du périphérique USB et sélectionnez **Backup**, puis le dossier comportant le titre du jour où la banque de données à ouvrir a été créée.



3. Choisissez le fichier **Scala.sqlite** (si le fichier **Scala.sqlite** ne s'affiche pas, choisissez le fichier **Scala.gdb** ①).
4. Cliquez sur **Open** [Ouvrir].
5. Si le fichier **Scala.sqlite** n'est pas lisible ou ne peut pas être ouvert, choisissez le fichier **Scala.xxxxxx.sqlite** ② avec la date la plus récente et cliquez sur **Open** [Ouvrir].

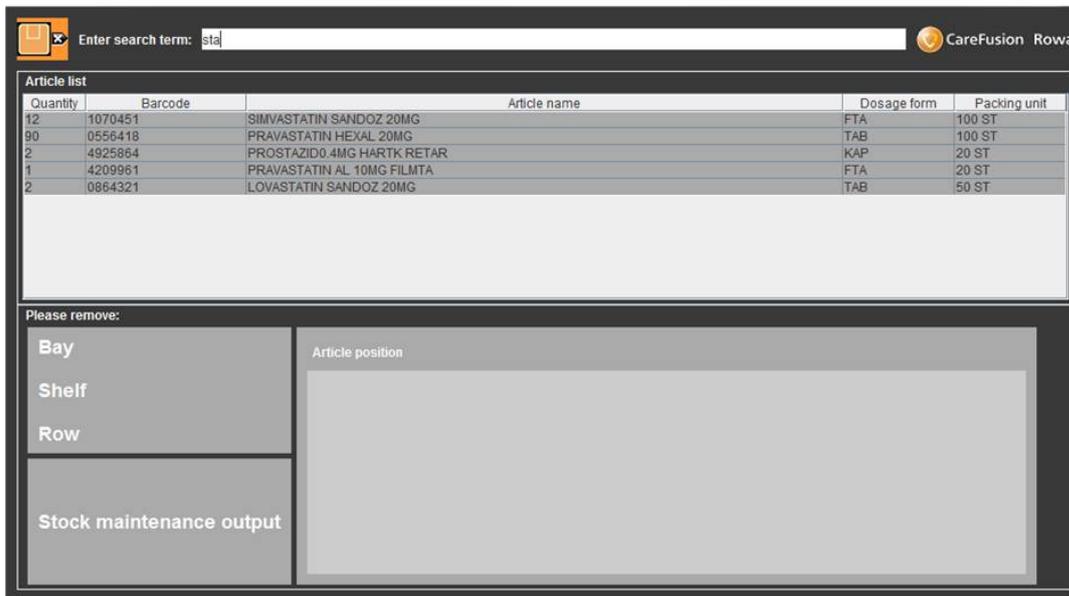
7.4 Sortir manuellement un produit

Dès que vous démarrez le BD Rowa System Backup, tous les produits disponibles dans la banque de données vont s'afficher. Si la banque de données ne s'ouvre pas automatiquement, suivez les instructions du chapitre « Ouvrir manuellement une banque de données sauvegardée ».

7.4.1 Sélectionner un produit

Si le produit désiré est déjà affiché, vous pouvez le sélectionner sans sélectionner d'autres informations.

1. Saisissez dans le champ de recherche votre mot clé (nom du produit ou code-barres).
2. La liste des produits s'affiche. Lors de la saisie, la liste des produits est automatiquement actualisée. Vous pouvez également saisir qu'une partie de votre mot clé (« Sta » par exemple). Ainsi, seuls les produits comportant cette partie de mot s'afficheront :

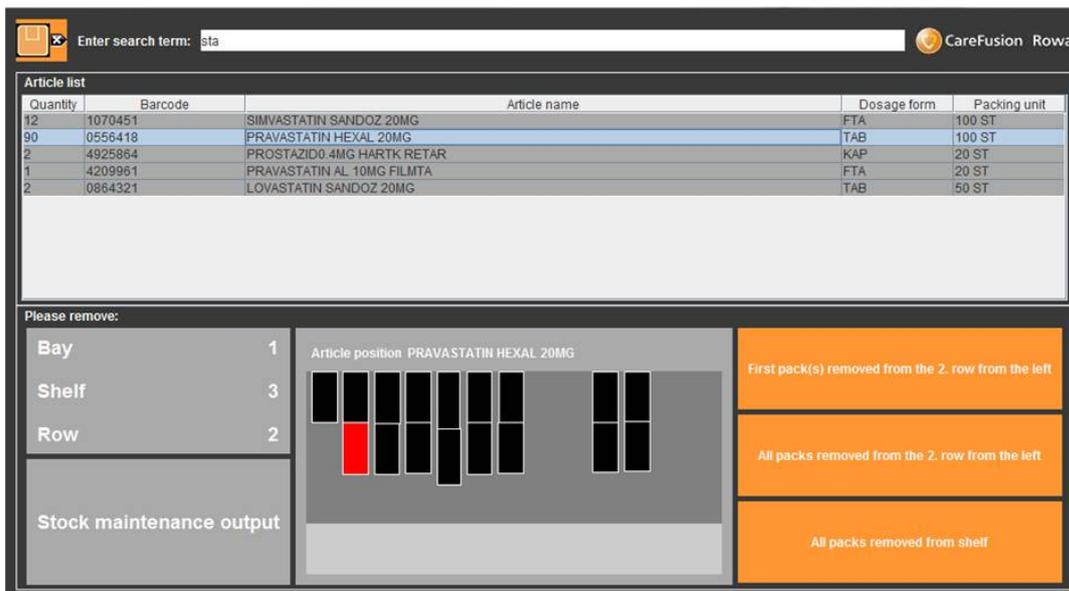


The screenshot shows the 'Article list' table with the following data:

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Below the table, the 'Please remove:' section is empty, with fields for 'Bay', 'Shelf', 'Row', and 'Stock maintenance output'.

3. Dans la liste des produits, cliquez sur le produit que vous souhaitez sortir.



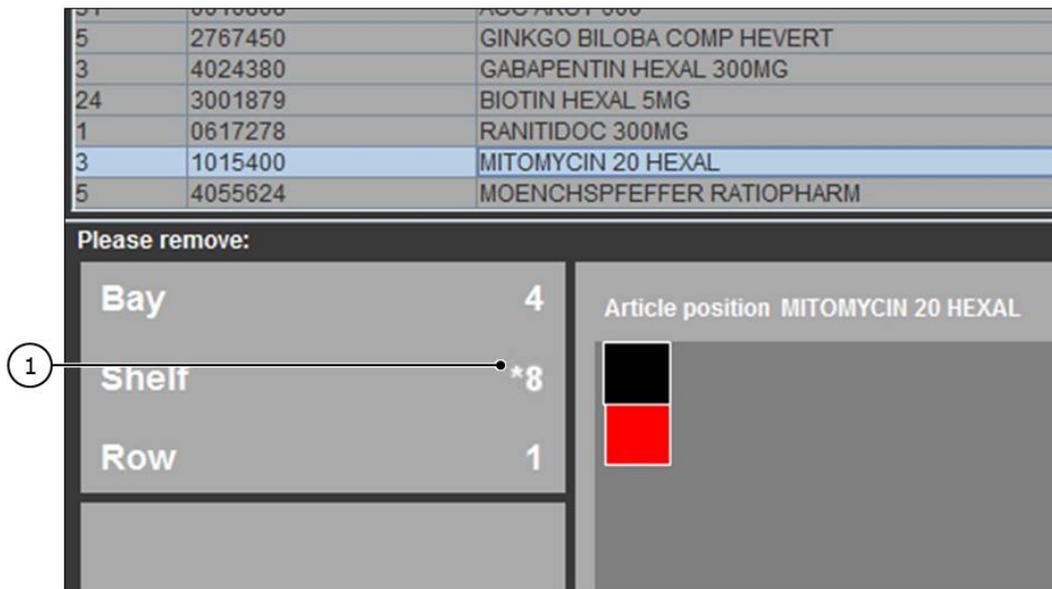
The screenshot shows the 'Article list' table with the following data:

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Below the table, the 'Please remove:' section is populated with the following information:

- Bay: 1
- Shelf: 3
- Row: 2
- Stock maintenance output: (empty)
- Article position: PRAVASTATIN HEXAL 20MG
- First pack(s) removed from the 2. row from the left
- All packs removed from the 2. row from the left
- All packs removed from shelf

Vous reconnaîtrez les boîtes qui se trouvent dans le réfrigérateur grâce à une petite étoile ① placée devant le numéro de l'étagère.



7.4.2 Prélever un produit de l'étagère



Prélèvement des boîtes adapté à la machine ! S'il y a encore des boîtes devant celle que vous souhaitez enlever, vous devez également les enlever de l'étagère.

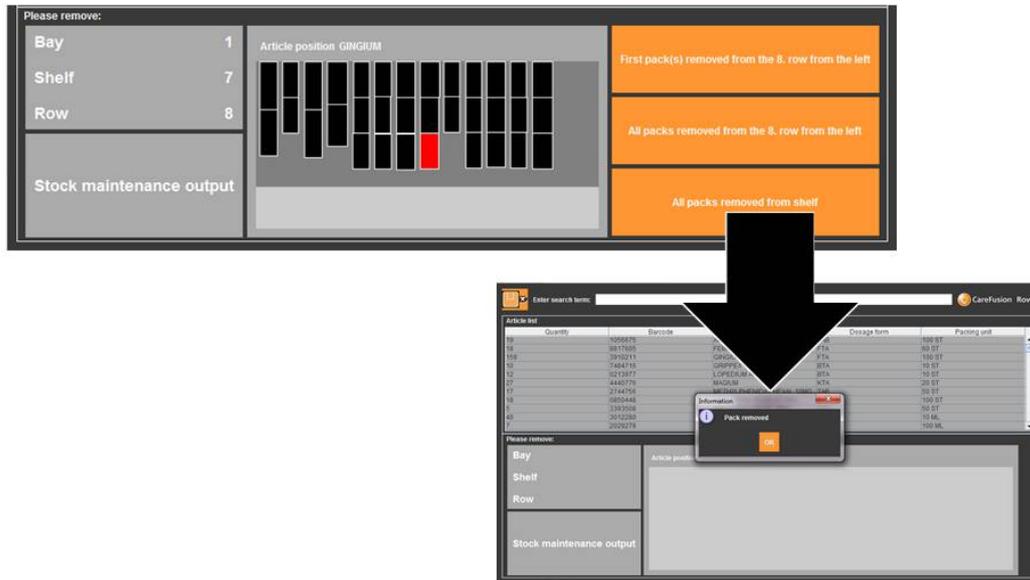
Si vous ne pouvez pas enlever la boîte désirée sans déplacer des boîtes des alignements voisins, enlevez toutes les boîtes de l'étagère.

1. Ouvrez la porte de la machine.
2. Accédez à la machine.
3. Prélevez la(les) boîte(s).
4. Cliquez sur **First pack(s) removed from the X row** [Première(s) boîte(s) retirée(s) de l'alignement X], **All packs removed from the X row** [Toutes les boîtes de l'alignement X retirées] ou **All packs removed from shelf** [Toutes les boîtes de l'étagère retirées] pour acquitter la ou les boîtes prélevées. Une boîte de dialogue s'ouvre pour demander confirmation.
5. Cliquez sur **OK** [OK].

7.4.3 Comptabilisation des produits enlevés grâce au BD Rowa System Backup

Après que des produits ont été sortis manuellement du stock, la banque de données du stock est actualisée par le BD Rowa System Backup :

- Les produits enlevés n'apparaissent plus dans la liste des produits lors du mode sauvegarde.
- Dès que le mode normal peut être redémarré, la banque de données du système automatisé de stockage et de récupération sera synchronisée avec la banque de données modifiée du mode sauvegarde.



7.5 Quitter le mode sauvegarde et redémarrer le mode normal



Éviter les ruptures de stock : comptabilisez toutes les boîtes enlevées !

En quittant le mode sauvegarde, la banque de données est transmise à l'ordinateur de gestion actif. Pour que le mode normal fonctionne automatiquement et parfaitement, l'affectation actuelle de l'étagère doit être connue.

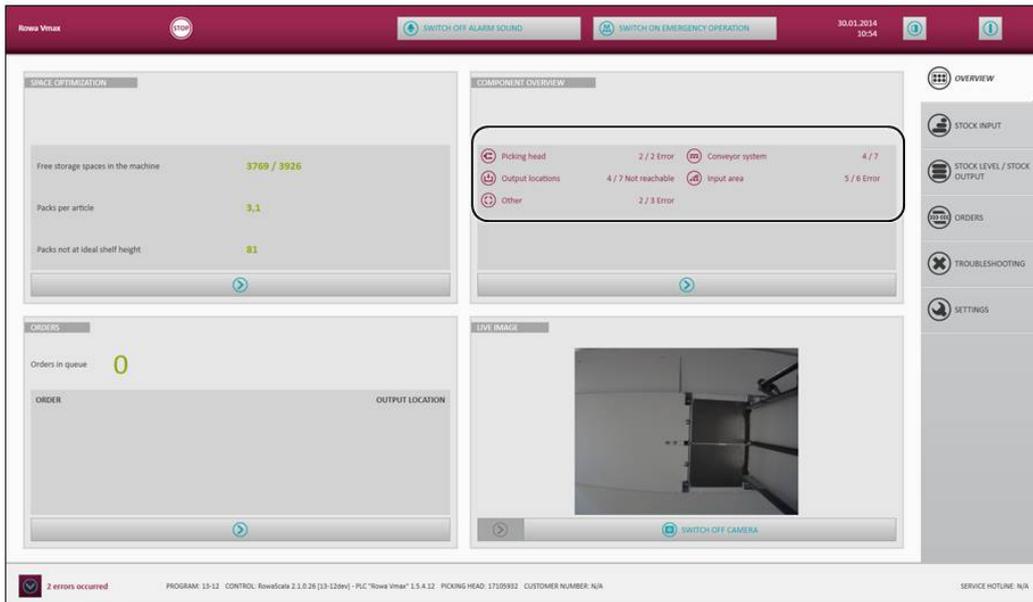
BD Rowa conseille d'effectuer un scannage complet du stock après le redémarrage du mode normal.

Le mode normal ne peut être restauré que par le service technique de BD Rowa.

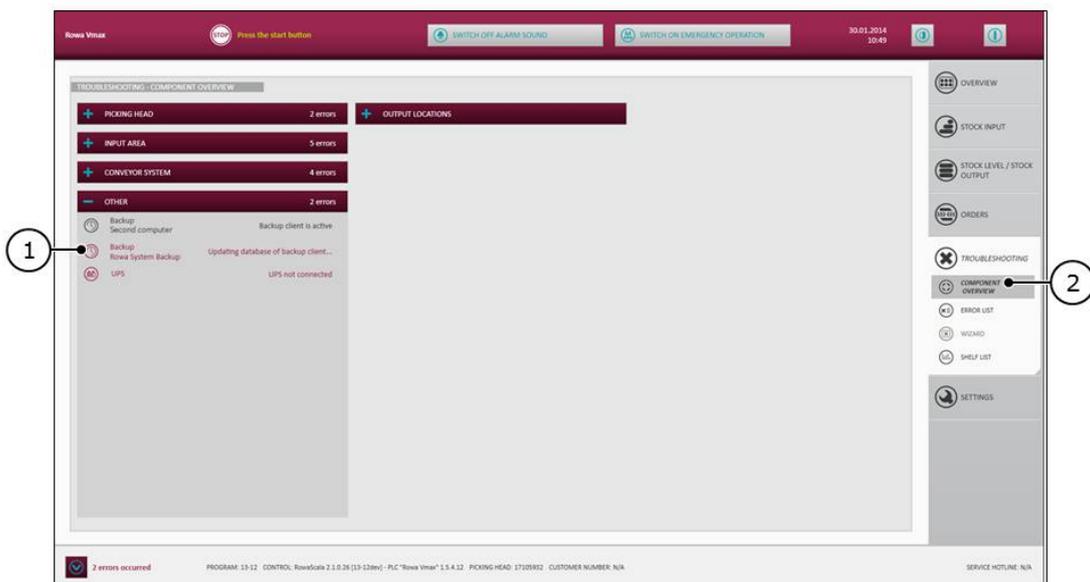
8 Maintenance

8.1 Vérifier la fonction sauvegarde du système de visualisation

1. Lancez la visualisation du système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa.
2. Dans **Overview** [Aperçu], sous **Component Overview** [Aperçu des composants], vous trouverez un aperçu des composants disponibles et les messages d'erreur correspondants. Le BD Rowa System Backup fait partie des composants **Other** [Autres] ; autrement dit, si des erreurs s'affichent ici, vérifiez la liste des erreurs détaillée dans **Troubleshooting > Component Overview** [Dépannage > Aperçu des composants].



3. Basculez vers le point de menu **Troubleshooting > Component Overview** [Dépannage > Aperçu des composants] ②.
4. Dans la rubrique **Other** [Autres], vérifiez quel message d'erreur apparaît sous l'entrée **Backup- Rowa System Backup** [Sauvegarde – Rowa System Backup] (①).



Dans l'exemple ①, il est indiqué que la banque de données des composants **Backup - Rowa System Backup** [Sauvegarde – Rowa System Backup] est en cours d'actualisation.

Sous **Other** [Autres] s'affiche également le statut des ordinateurs de gestion 1 et 2 (dans l'exemple : **Backup Second Computer - Backup Client active**) [Sauvegarde second ordinateur – Sauvegarde client active]. Dans le chapitre « Modes de fonctionnement et indicateurs de dysfonctionnement », dans le tableau au paragraphe « Signaux d'avertissement et indicateurs de dysfonctionnement », vous trouverez un aperçu des actions devant être effectuées en fonction de l'implication de l'ordinateur de gestion 1 ou l'ordinateur de gestion 2.

8.2 Contrôler et remplacer les éléments individuels

Le périphérique USB doit être remplacé tous les 6 ans par le service technique de BD Rowa.

9 Remise en état

Le BD Rowa System Backup doit être remis en service après une panne en répétant les étapes de travail du chapitre « Mode normal ».

10 Mise hors service

Le BD Rowa System Backup ne peut être mis hors service que par le service technique de BD Rowa.

11 Emballage et transport

Pour le transport, le périphérique USB doit être protégé des fortes vibrations et de l'humidité.

12 Mise au rebut

Le périphérique USB respecte la directive RoHS 2002/95/CE, mais il ne doit pas être mis au rebut avec le reste des ordures ménagères d'après la directive WEEE.

Pour la mise au rebut du périphérique USB, adressez-vous à un spécialiste de la mise au rebut des anciens appareils électriques et électroniques ou contactez le service technique de BD Rowa qui se chargera de la mise au rebut.

13 Liste des pièces de rechange

Le périphérique USB peut être commandé comme pièce de rechange sous le numéro d'article BD Rowa 3049122.

Le logiciel du BD Rowa System Backup est livré avec le logiciel d'exploitation des systèmes automatisés de stockage et de récupération BD Rowa et installé automatiquement ou actualisé.

14 Annexe

14.1 Historique du document



Le numéro de version de votre notice traduite correspond au numéro de version de la notice allemande correspondante. La date précisée fait référence à la date de publication de la version écrite en allemand. Quelques rares versions mentionnées ne sont peut-être pas disponibles dans votre langue.

Version	Date	Modifications
4.0	22/Mar/2019	Nouvelle version du manuel d'utilisation avec la nouvelle conception
5.0	12/Oct/2021	Pour bénéficier d'informations mises à jour relatives au disque dur utilisé, consultez les chapitres <i>Données techniques</i> [► 10] et <i>Liste des pièces de rechange</i> [► 33]
6.0	17/Jan/2022	Mise à jour du numéro d'article du document sur la couverture.
7.0	04/Avr/2022	Harmonisation des captures d'écran en anglais pour toutes les langues

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Germany
+49 2692 92 06 0 tel, +49 2692 92 06 1299 fax

bd.com/rowa

BD, the BD Logo and BD Rowa are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates.
All other trademarks are the property of their respective owners. © 2022 BD. All rights reserved.

